

# Contents

## Part A

*Acknowledgments* vii

*A Note on Sources and Conventions* xvii

*Introduction* xix

### *Kokinshū* 1

Songs of the Great Song Bureau (Book XX) 3

Songs of the Great Song Bureau, 3. Songs to Entertain the Gods, 5.  
Songs of the Eastland, 9

*Kokinshū* Love Poems 15

Book XI, 17. Book XII, 41. Book XIII, 61. Book XIV, 82.  
Book XV, 104

*Kokinshū* Anonymous Poems 135

Spring (Books I–II), 135. Summer (Book III), 142. Autumn (Books  
IV–V), 144. Winter (Book VI), 153. Felicitations, Parting, Travel, Names  
of Things (Books VII–X), 156. Laments (Book XVI), 161. Miscellaneous  
(Books XVII–XVIII), 163. Miscellaneous Forms (Book XIX), 175

### *Gosenshū* 185

*Gosenshū* Love Poems 189

Book IX, 189. Book XIV, 216

*Gosenshū* Anonymous Poems 245

Spring (Books I–III), 245. Summer (Book IV), 255. Autumn (Books V–VII),  
259. Winter (Book VIII), 272. Love (Books X–XIII), 277. Miscellaneous  
(Books XV–XVIII), 296. Parting and Travel (Book XIX), 308. Felicitations  
and Laments (Book XX), 311

*Shūishū* 315

*Shūishū* Love Poems 319

Book XI, 319. Book XV, 343

*Shūishū* Anonymous Poems 367

Spring, Summer, Autumn, Winter (Books I–IV), 367. Felicitations, Parting, and Names of Things (Books V–VII), 377. Miscellaneous (Books VIII–IX), 384. Kagura Songs (Book X), 392. Love (Books XII–XIV), 396. Miscellaneous: Spring, Autumn, Felicitations, Love (Books XVI–XIX), 406. Laments (Book XX), 417

Short Linked Verse (Book XVIII) 421

Poems of the Buddhist Doctrine (Book XX) 425

*Goshūishū* 437

*Goshūishū* Spring Poems (Book II) 441

*Goshūishū* Summer Poems (Book III) 455

*Goshūishū* Autumn Poems (Book V) 477

*Goshūishū* Winter Poems (Book VI) 491

*Goshūishū* Love Poems (Book XII) 507

*Goshūishū* Book XX 527

Deity Poems, 527. Poems of the Buddhist Doctrine, 536. Eccentric Poems, 544

*Shinsen Man'yōshū* 553

*Shinsen Man'yōshū* Book I 557

*Shinsen Man'yōshū* Book II 573

*Kokinrokujō* 581

*Kokinrokujō* Poems on the Seasons and the Heavens (Book I) 583

*Kokinrokujō* Poems on the Earth (Books II–III) 607

*Kokinrokujō* Poems on Human Matters (Books IV–V) 627

*Kokinrokujō* Poems on Other Living Things (Book VI) 671

# Contents

## Part B

### Genji Poems 689

#### Reference Matter

Appendixes 979

Appendix A: *Goshūiwakashō* Preface, 981. Appendix B: *Nangoshūishō*, 987

Notes 1027

Glossary 1067

Bibliography 1085

Conversion Tables

1: Anthology Number to Source Number, 1093. 2: Source Number to Anthology Number, 1115

Indexes

Index of Poems by Author, 1137. Index of *Genji* Poems by Author, 1151.

Index of Poems in Commentaries and Prose Contexts, 1159.

Index of Poems in the Endnotes, 1163. Index of Poems in *Nangoshūi*, 1165.

First-line Index, 1167. General Index, 1233